



Repair it. Yourself!

Metal

RESTORATION KIT

High Performance Polish



- (DE) METALL RESTAURATIONS-SET
- (EN) METAL RESTORATION KIT
- (FR) KIT DE RÉPARATION MÉTALLIQUE
- (IT) KIT DI RIPARAZIONE METALLO
- (ES) KIT DE RESTAURACIÓN PARA METAL
- (PT) KIT DE REPARAÇÃO DE METAL
- (NL) METAAL-RESTAURATIESET
- (SE) METALLRESTAURERINGSSATS
- (NO) METALLRESTAURERINGSSETT
- (DK) METALREPARATIONSSÆT
- (FI) METALLIEN KORJAUSSARIA
- (LT) METALO RESTAURAVIMO RINKINYS
- (CZ) SADA NA OŽIVENÍ KOVŮ
- (SK) SADA NA RENOVÁCIU KOVŮV
- (RO) SET RECONDIȚIONARE METAL
- (HU) FÉMFELÚJÍTÓ KÉSZLET
- (PL) ZESTAW DO RENOWACJI METAL
- (HR) SET ZA OBNOVU METALA
- (SR) KOMPLET ZA RESTAURACIJU METALA
- (SL) KOMPLET ZA RESTAVRIRANJE KOVINSKIH POVRŠIN
- (RU) КОМПЛЕКТ ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Manual

METALL RESTAURATIONS SET GEBRAUCHSANLEITUNG:

A) Glänzende Metall-Oberflächen:

Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch, um Kratzer bei der weiteren Behandlung zu vermeiden.

Geben Sie eine geeignete Menge der Politur (abhängig von der Tiefe der Kratzer bzw. dem Grad der Oxidation) auf die Oberfläche.

Polieren Sie die Oberfläche mit einem der im Set enthaltenen Poliertücher, bis der gewünschte Oberflächenzustand erreicht ist.

Entfernen Sie die Politurreste gründlich mit einem sauberen Baumwolltuch.

B) Matte Metall-Oberflächen:

Behandeln Sie die Oberfläche, wie in A) beschrieben.

Um den matten Effekt nach dem Polieren wieder herzustellen, verwenden Sie die beiliegenden Spezial-Schleifpapiere wie nachfolgend beschrieben.

Tipp: Um die Arbeit mit dem Schleifpapier zu erleichtern und ein homogenes Schleifergebnis zu erzielen, legen Sie das Schleifpapier um den mitgelieferten Schleifblock.

Gold, Silber, Aluminium, Kupfer, Messing:

Mit dem Spezial-Schleifpapier Körnung 5000 (siehe Aufdruck Rückseite) den zu behandelnden sowie zusätzlich den umliegenden Bereich durch leichte Schleifbewegungen bearbeiten.

Durch entsprechende Schleifbewegungen kann die ursprüngliche Struktur der matten/gebürsteten Oberfläche nachempfunden werden.

Edelstahl, Platin:

Mit dem Spezial-Schleifpapier Körnung 2000 (siehe Aufdruck Rückseite) den zu behandelnden sowie zusätzlich den umliegenden Bereich durch leichte Schleifbewegungen bearbeiten.

Durch entsprechende Schleifbewegungen kann die ursprüngliche Struktur der matten/gebürsteten Oberfläche nachempfunden werden.

Sollte die Struktur mit dem 2000er Schleifpapier zu fein sein, können Sie den Vorgang vorsichtig mit dem 1000er Schleifpapier (Farbe: grau) wiederholen.

Bitte schauen Sie sich vor der Anwendung das Anleitungsvideo an: www.quixx.com

ACHTUNG:

Anwendung nur nach Anleitung!

Verwenden Sie die Politur nicht bei beschichteten (z.B. vergoldeten, eloxierten, lackierten, etc.) Oberflächen!

Schwarze Ablagerungen auf dem Tuch sind normal. Sie entstehen beim Polieren des Metalls.

Sollte sich das Tuch beim Polieren nicht schwarz verfärben, HALT! – dieses Metall kann nicht poliert werden.

METAL RESTORATION KIT INSTRUCTIONS FOR USE:

A) Glossy metal surfaces:

Clean the surface with a soft cloth to avoid scratches during the subsequent treatment.

Apply a suitable amount of polish (depending on the depth of the scratches or degree of oxidation) to the surface.

Polish the surface with one of the polishing cloths included in the kit until the desired surface condition is achieved.

Thoroughly remove the polish residue with a clean cotton cloth.

B) Matt metal surfaces:

Treat the surface as described in A).

To restore the matt effect after polishing, use the special sandpaper provided as described below.

Tip: To make working with the sandpaper easier and to achieve a homogeneous sanding result, wrap the sandpaper around the sanding block supplied.

Gold, silver, aluminium, copper, brass:

Using the special sandpaper grit 5000 (see imprint on reverse side), work the area to be treated as well as the surrounding area with gentle sanding movements.

The original structure of the matt/brushed surface can be reproduced by appropriate sanding movements.

Stainless steel, platinum:

Using the special sandpaper grit 2000 (see imprint on reverse side), work the area to be treated as well as the surrounding area with gentle sanding movements.

The original structure of the matt/brushed surface can be reproduced by appropriate sanding movements.

If the structure with the grit 2000 sandpaper is too fine, carefully repeat the process with the grit 1000 sandpaper (colour: grey).

Please watch the instruction video before use: www.quixx.com

CAUTION:

Use only according to the instructions.

Do not use the polish on coated surfaces (e.g. gold-plated, anodized, varnished, etc.).

Black deposits on the cloth are usual. They occur when polishing the metal.

If the cloth does not turn black during polishing, STOP – this metal cannot be polished.

KIT DE RÉPARATION MÉTALLIQUE

MODE D'EMPLOI:

A) Surfaces métalliques brillantes :

Nettoyez la surface à l'aide d'un chiffon doux afin d'éviter les rayures au cours du traitement ultérieur.

Appliquez sur la surface une quantité appropriée de produit lustrant (en fonction de la profondeur des rayures ou du degré d'oxydation).

Polissez la surface à l'aide de l'un des chiffons de polissage fournis avec le kit jusqu'à ce que la surface ait l'état souhaité.

Éliminez soigneusement les restes de produit lustrant à l'aide d'un chiffon propre en coton.

B) Surfaces métalliques mates :

Traitez la surface en procédant comme décrit au point A).

Pour restaurer l'effet mat après le polissage, employez les papiers émeris spéciaux fournis d'comme décrit plus bas.

Conseil: pour faciliter le travail avec le papier émeri et obtenir un polissage homogène, appliquez le papier émeri sur le bloc de polissage fourni.

O_r, argent, aluminium, cuivre, laiton :

Polir la zone à traiter, mais aussi la zone voisine avec le papier émeri spécial à grain 5 000 (voir inscription au dos) en effectuant de légers mouvements de polissage.

Ces mouvements permettent de retrouver la structure originale de la surface mate ou brossée.

Acier inoxydable, platine :

Polir la zone à traiter, mais aussi la zone voisine avec le papier émeri spécial à grain

2 000 (voir inscription au dos) en effectuant de légers mouvements de polissage.

Ces mouvements permettent de retrouver la structure originale de la surface mate ou brossée.

Si la structure s'avère être trop fine avec le papier émeri à grain 2 000, vous pouvez répéter l'opération en utilisant avec précaution le papier émeri à grain 1 000 (de couleur grise).

Avant l'utilisation, visionnez le tutoriel vidéo : www.quixx.com

ATTENTION :

Toute utilisation suppose de respecter scrupuleusement le mode d'emploi !

N'employez pas le produit lustrant sur les surfaces revêtues (dorées, anodisées, vernies, etc.) !

La formation de dépôts noirs sur le chiffon est normale. Ces dépôts se forment pendant le polissage du métal.

Si le chiffon ne noircit pas pendant le polissage, STOP ! Cela signifie qu'il n'est pas possible de polir ce métal.

KIT DI RIPARAZIONE METALLO

ISTRUZIONI PER L'USO:

A) Superfici metalliche lucide:

Pulire la superficie con un panno soffice per evitare graffi durante le operazioni successive.

Mettere una quantità adeguata di lucido (a seconda della profondità dei graffi o del grado di ossidazione) sulla superficie.

Lucidare la superficie con uno dei panni per lucidare inclusi nel kit fino a ottenere il risultato desiderato sulla superficie.

Rimuovere accuratamente i residui di lucidatura con un panno pulito in cotone.

B) Superfici metalliche opache:

Traattare la superficie come descritto in A).

Per ripristinare l'effetto opaco dopo la lucidatura, utilizzare la carta abrasiva speciale in dotazione come descritto di seguito.

Consiglio: per agevolare il lavoro con la carta abrasiva e ottenere un risultato omogeneo dalla levigatura, avvolgere la carta abrasiva intorno al blocco per levigare in dotazione.

O_r, argento, alluminio, rame, ottone:

Con la carta abrasiva speciale grana 5000 (vedere la scritta sul retro) lavorare l'area da trattare e l'area circostante con leggeri movimenti di levigatura.

Con adeguati movimenti di levigatura è possibile ripristinare la struttura della superficie opaca/spazzolata.

Acciaio inox, platino:

Con la carta abrasiva speciale grana 2000 (vedere la scritta sul retro) lavorare l'area da trattare e l'area circostante con leggeri movimenti di levigatura.

Con adeguati movimenti di levigatura è possibile ripristinare la struttura della superficie opaca/spazzolata.

Se la struttura dovesse essere troppo fine con la carta abrasiva da 2000, è possibile ripetere la procedura con cautela usando la carta abrasiva da 1000 (colore: grigio).

Prima dell'uso si consiglia di guardare il video di istruzioni:

www.quixx.com

ATTENZIONE:

Utilizzare solo secondo le istruzioni!

Non utilizzare il lucido su superfici rivestite (ad es. dorate, anodizzate, verniciate ecc.).

I depositi neri sul panno sono normali. Sono dovuti alla lucidatura del metallo.

Se il panno non diventa nero durante la lucidatura, FERMARSI! – Questo metallo non può essere lucidato.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

KIT DE RESTAURACIÓN PARA METAL

INSTRUCCIONES DE USO:

A) Superficies metálicas brillantes:

Limpie la superficie con un paño suave con el fin de evitar arañazos durante el tratamiento a continuación.

Aplique una cantidad adecuada de pulimento sobre la superficie (en función de la profundidad de los arañazos o del grado de oxidación). Pulimente la superficie utilizando los paños incluidos en el kit hasta que se alcance el estado deseado de la superficie.

Suprime completamente los restos de pulimento utilizando un paño de algodón limpio.

B) Superficies metálicas mate:

Trate en primer lugar las superficies como se describe en A).

Con el fin de recuperar el efecto de acabado mate después de pulir la superficie, utilice los papeles de lija especiales que se adjuntan en el kit, tal como se describe a continuación.

Consejo: a fin de facilitar el trabajo con el papel de lija y conseguir un resultado homogéneo, envuelva el papel de lija en torno al bloque de lijado suministrado).

Oro, plata, aluminio, cobre, latón:

Utilice el papel de lija especial de granulado 5000 (ver la impresión en el reverso) sobre la superficie que debe tratarse y el entorno de la misma, realizando ligeros movimientos de lijado.

Si se realizan los movimientos de lijado adecuados es posible recuperar la textura original de la superficie mate o cepillada.

Aceros inoxidable, platino:

Utilice el papel de lija especial de granulado 2000 (ver la impresión en el reverso) sobre la superficie que debe tratarse y el entorno de la misma, realizando ligeros movimientos de lijado.

Si se realizan los movimientos de lijado adecuados es posible recuperar la textura original de la superficie mate o cepillada.

Si la textura superficial resultante después del uso del papel de lija de granulado 2000 es demasiado fina, puede repetir con cuidado el tratamiento utilizando el papel de lija de granulado 1000 (color gris).

Antes de comenzar la aplicación, le recomendamos que vea el vídeo con instrucciones en: www.quixx.com

ATENCIÓN:

Utilizar el kit siempre de acuerdo con las instrucciones.

No utilice el pulimento sobre superficies con recubrimientos (por ejemplo, doradas, anodizadas, pintadas etc.).

Es normal que se formen depósitos de color negro en el paño. Estos depósitos resultan al pulir el metal.

Si el paño no se decolora en negro al pulir, interrumpa la operación: este metal no puede pulimentarse.

KIT DE REPARAÇÃO DE METAL

INSTRUÇÕES DE USO:

A) Superfícies de metal brilhantes:

Limpe a superfície com um pano macio para evitar riscos durante o tratamento adicional. Aplique uma quantidade apropriada de polimento (dependendo da profundidade dos riscos ou do grau de oxidação) na superfície. Proceda ao polimento da superfície com um dos panos de polimento do conjunto até a condição de superfície desejada ser alcançada. Remova todos os resíduos de polimento com um pano de algodão limpo.

B) Superfícies de metal mate:

Trate a superfície como descrito em A).

Para restaurar o efeito mate após o polimento, use lixas especiais fornecidas como descrito a seguir.

Dica: Para facilitar o trabalho com a lixa e para obter um resultado de lixamento homogêneo, coloque a lixa em torno do bloco de lixa fornecido.

Ouro, prata, alumínio, cobre, latão:

Com a lixa especial de granulometria 5000 (ver impressão no verso), trabalhe a área a ser tratada, bem como a área circundante com movimentos leves de lixamento.

Através de movimentos de lixamento apropriados, a estrutura original da superfície mate/escovada pode ser modelada.

Aço inoxidável, platina:

Com a lixa especial de granulometria 2000 (ver impressão no verso), trabalhe a área a ser tratada, bem como a área circundante com movimentos leves de lixamento.

Através de movimentos de lixamento apropriados, a estrutura original da superfície mate/escovada pode ser modelada.

Se a estrutura ficar muito fina com a lixa de granulometria 2000, pode repetir cuidadosamente o processo com a lixa de granulometria 1000 (cor: cinzenta).

Por favor, veja o tutorial em vídeo antes da utilização:
www.quixx.com

ATENÇÃO:

Aplique apenas conforme as instruções!

Não utilize o polimento em superfícies revestidas (p.ex., dourado, anodizado, lacado, etc.)!

São normais depósitos pretos no pano. Eles surgem ao polir o metal.

Se o pano não ficar preto durante o polimento, PARE! - este metal não pode ser polido.

METAAL-RESTAURATIESET GEBRUIKSAANWIJZING:

A) Glanzende metalen oppervlakken:

Reinig het oppervlak met een zachte doek om krassen bij de verdere behandeling te voorkomen.

Breng een geschikte hoeveelheid polish (afhankelijk van de diepte van de krassen of de mate van oxidatie) op het oppervlak aan.

Polijst het oppervlak met een van de polijstdoeken die in de set zitten totdat de gewenste oppervlaktoestand is bereikt.

Verwijder de polishresten grondig met een schone katoenen doek.

B) Matte metalen oppervlakken:

Behandel het oppervlak zoals beschreven in A).

Als u het matte effect na het polijsten wilt herstellen, gebruikt u het meegeleverde speciale schuurpapier zoals hieronder wordt beschreven.

Tip: om het werken met het schuurpapier te vergemakkelijken en een homogeen schuurresultaat te bereiken, vouwt u het schuurpapier rond het meegeleverde schuurblok.

Goud, zilver, aluminium, koper, messing:

Met het speciale schuurpapier korrel 5000 (zie opdruk op de achterzijde) het te behandelen gebied en de omgeving met lichte schuurbewegingen bewerken.

Door de juiste schuurbewegingen kan de oorspronkelijke structuur van het matte/geborstelde oppervlak worden gereproduceerd.

Roestvast staal, platina:

Met het speciale schuurpapier korrel 2000 (zie opdruk op de achterzijde) het te behandelen gebied en de omgeving met lichte schuurbewegingen bewerken.

Door de juiste schuurbewegingen kan de oorspronkelijke structuur van het matte/geborstelde oppervlak worden gereproduceerd.

Als de structuur met het schuurpapier korrel 2000 te fijn is, kunt u het proces voorzichtig herhalen met het schuurpapier korrel 1000 (kleur: grijs).

Bekijk vóór gebruik de instructievideo op: www.quixx.com

VOORZICHTIG:

Toepassing alleen volgens de instructies!

Gebruik de polish niet op gecoate oppervlakken (bijv. verguld, geanodiseerd, gelakt, enz.)!

Zwarte aanslag op de doek is normaal. Deze aanslag ontstaat bij het polijsten van het metaal.

Als de doek tijdens het polijsten niet zwart wordt, STOP! – dit metaal kan niet worden gepolijst.

METALLRESTAURERINGSSATS BRUKSANVISNING:

A) Glänsande metalltytor:

Rengör ytan med en mjuk trasa för att undvika repor vid den fortsatta behandlingen.

Applicera en lämplig mängd av polermedlet på ytan (beroende på repornas djup resp. graden av oxidering).

Polera ytan med en i satsen medföljande polerduk, tills det önskade tillståndet hos ytan har uppnåtts.

Avlägsna rester av polermedlet grundligt med en ren bomullsduk.

B) Matta metalltytor:

Behandla ytan enligt beskrivningen i A).

För att återställa den matta effekten efter polering, använd det medföljande specialslippapperet enligt beskrivningen nedan.

Tips: För att underlätta arbetet med slippapperet och uppnå ett homogent slipresultat, lägg slippapperet runt det medföljande slipblocket.

Guld, silver, aluminium, koppar, mässing:

Bearbeta området runt den yta som ska behandlas, med lätta sliprörelser med specialslippapperet med kornstolek 5 000 (se tryck på baksidan).

Den ursprungliga strukturen hos matta eller borstade ytor kan återskapas genom motsvarande sliprörelser.

Ädelstål, platina:

Bearbeta området runt den yta som ska behandlas, med lätta sliprörelser med specialslippapperet med kornstolek 2000 (se tryck på baksidan).

Den ursprungliga strukturen hos matta eller borstade ytor kan återskapas genom motsvarande sliprörelser.

Om strukturen med slippapper 2 000 skulle vara för fin, kan du upprepa förfarandet försiktigt med slippapper 1 000 (färg: grå).

Var vänlig titta på instruktionsvideon på www.quixx.com före användning.

OBSERVERA:

Användning enbart enligt anvisningen!

Använd inte medlet på belagda (t.ex. förgyllda, eloxerade, lackerade etc.) ytor!

Svarta avlagringar på duken är normalt. De uppstår vid poleringen av metallen.

Om duken inte färgas svart vid poleringen, STOPP! – denna metall kan inte poleras.

METALLRESTAURERINGSSETT BRUGSANVISNING:

A) Skinnende metalloverflater:

Rengjør overflaten med en myk klut for å unngå riper ved den videre behandlingen.

Tilfør en egnet mengde politur (avhengig av dybden på ripene eller graden av oksidering) på overflaten.

Poler overflaten med en av poleringsklutene som er inkludert i settet, til overflaten ser ut som den skal.

Fjern politurrestene med en ren bomullsklut.

B) Matte metalloverflater:

Behandle overflaten som beskrevet under A).

For å gjenopprette den matte effekten etter poleringen, bruker du de vedlagte spesialslipepapirene som beskrevet nedenfor.

Tips: For å lette arbeidet med slipepapiret og få et homogent slipe-resultat, bør du legge slipepapiret rundt den vedlagte slipeblokken.

Gull, sølv, aluminium, kobber, messing:

Behandl området som skal behandles og det tilgrensende området med spesialslipepapir korning 5000 (se påtrykk på baksiden) med lette slipebevegelser.

Med egnede slipebevegelser kan du gjenopprette den opprinnelige strukturen på den matte / børstede overflaten.

Rustfritt stål, platina:

Behandl området som skal behandles og det tilgrensende området med spesialslipepapir korning 2000 (se påtrykk på baksiden), med lette slipebevegelser.

Med egnede slipebevegelser kan du gjenopprette den opprinnelige strukturen på den matte / børstede overflaten.

Dersom strukturen med 2000-slibepapir er for fin, kan du gjenta prosessen forsiktig med 1000-slibepapir (farge: grå).

Se anvisningsvideoen for du går i gang: www.quixx.com

OBS:

Må bare brukes i henhold til anvisningen!

Polituren skal ikke brukes på overflater med belegg (f.eks. forgylte, elokserte, lakkerte overflater etc.)

Svarte avleiringer på kluten er normalt. De oppstår når metallet poleres.

Dersom kluten ikke blir svart ved poleringen, STANS! – dette metallet kan ikke poleres.

METALREPARATIONSSÆT BRUGSANVISNING:

A) Skinnende metalloverflader:

Rengør overfladen med en blød klud for at undgå ridser under den videre behandling.

Påfør en passende mængde politur på overfladen (alt efter hvor dyb ridser er eller graden af oxidering).

Poler overfladen med en poleringsklud fra sættet, indtil den ønskede overfladetilstand er nået.

Fjern politurrester grundigt med en ren bomuldsklud.

B) Matte metalloverflader:

Overfladen behandles som beskrevet under A).

For at genoprette den matte virkning efter poleringen skal du benytte det medfølgende specialslibepapir som beskrevet nedenfor.

Tip: For at lette arbejdet med slibepapiret og opnå et ensartet sliberesultat skal du lægge slibepapiret omkring den medleverede slibebløks.

Guld, sølv, aluminium, kobber, messing:

Med specialslibepapiret m. kornstørrelse 5000 (se tryk på bagsiden) behandles det pågældende sted plus det omkringliggende område med lette slibebevegelser.

Når slibningen foretages med passende bevægelser, kan den matte/børstede overflades oprindelige struktur gjenoprettes.

Rustfrit stål, platin:

Med specialslibepapiret m. kornstørrelse 2000 (se tryk på bagsiden) behandles det pågældende sted plus det omkringliggende område med lette slibebevegelser.

Når slibningen foretages med passende bevægelser, kan den matte/børstede overflades oprindelige struktur gjenoprettes.

Hvis strukturen er for fin med 2000-slibepapiret, kan du gentage processen forsigtigt med 1000-slibepapiret (farve: grå).

Inden brug bedes du se instruktionsvideoen: www.quixx.com

BEMÆRK:

Må kun bruges iht. anvisningerne!

Polituren må ikke anvendes på coatede overflader (f.eks. forgyldte, eloxerede, lakerede overflader, osv.)!

Sort afsmitning på kluden er normalt. Den opstår ved polering af metal.

Hvis kluden ikke bliver sort ved poleringen, så STOP! – Dette metal kan ikke poleres.

METALLIEN KORJAUSSARIA KÄYTTÖOHJE:

A) Kiiltävät metallipinnat:

Puhdista pinta pehmeällä liinalla, jotta jatkokäsittelyn aikana ei synny naarmuja.

Annostele pinnalle sopiva määrä kiillotusainetta (riippuu naarmujen syvyydestä tai hapatumisasteesta).

Kiillota pintaa sarjaan kuuluvalla kiillotustiinalla niin kauan, että saavutat haluamasi pinnan kunnon.

Poista kiillotusainejäämät huolellisesti puhtaalla puuvillaliinalla.

B) Himmeät metallipinnat:

Käsittele pinta kohdan A) kuvauksen mukaisesti.

Käytä toimitukseen kuuluvaa erikoishiomapaperia seuraavalla tavalla, jotta saat palautettua himmeän pinnan kiillotuksen jälkeen.

Vihje: Hiomapaperilla työskentelyn helpottamiseksi ja tasalaatuisen pinnan aikaansaamiseksi kierrä hiomapaperi mukana toimitettuun hiomakappaleen ympärille.

Kulta, hopea, alumiini, kupari, messinki:

Käsittele työstettävä pinta sekä lisäksi ympäröivä alue kevyin hiomaliikkein erikoishiomapaperilla karkeusaste 5000 (katso painate taustapuolelta).

Asianmukaisilla hiomaliikkeillä voit tuntea himmeän/harjatun pinnan alkuperäisen rakenteen.

Ruostumaton teräs, platina:

Käsittele työstettävä pinta sekä lisäksi ympäröivä alue kevyin hiomaliikkein erikoishiomapaperilla karkeusaste 2000 (katso painate taustapuolelta).

Asianmukaisilla hiomaliikkeillä voit jäljiltellä himmeän/harjatun pinnan alkuperäistä rakennetta.

Jos rakenne on karkeusasteen 2000 hiomapaperilla liian hieno, voit uusia käsittelyn varovasti karkeusasteen 1000 hiomapaperilla (väri: harmaa).

Katso ennen käyttöä ohjevideo: www.quixx.com

HUOMIO:

Käytä vain ohjeen mukaisesti!

Älä käytä kiillotusainetta pinnoteuille (esim. kullatuille, anodisoiduille, lakatuille jne.) pinoille!

Mustat saostumat liinassa kuuluvat asiaan. Ne syntyvät metallia kiillotettaessa.

Jos liina ei värjäydy kiillotettaessa mustaksi, **KESKEYTÄ!** – kyseistä metallia ei voi kiillottaa.

METALO RESTAURAVIMO RINKINYS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

A) Blizgūs metaliniai paviršiai:

Nuvalykite paviršių minkšta šluoste, kad išvengtumėte įbrėžimų tolesnio apdorojimo metu.

Užtepkite ant paviršiaus reikiamą kiekį politūros (priklausomai nuo įbrėžimų gylio ar oksidacijos laipsnio).

Poliruokite paviršių viena iš rinkinyje esančių poliravimo šluosčių, kol bus pasiekta norima paviršiaus būklė.

Kruopščiai nuvalykite politūros likučius švaria medvilnine šluoste.

B) Matiniai metaliniai paviršiai:

Apdorokite paviršių, kaip aprašyta A dalyje).

Matinio efekto po poliravimo atkūrimui naudokite esantį specialų švitrinį popierių pagal tolesnį aprašymą.

Patarimas: Norint palengvinti darbą su švitrinio popieriumi ir pasiekti vienlytį šlifavimo rezultatą, švitrinio popieriumi apvyniokite rinkinyje esančią šlifavimo kaladėlę.

Auksas, sidabras, aliuminis, varis, žalvaris:

Specialiu 5000 grūd. švitrinio popieriumi (žr. atspaudą kitoje pusėje) lengvais judesiais šlifuokite apdorojamą vietą bei aplink esantį plotą.

Atitinkamai šlifavimo judesiais galima atkurti originalią matinio/šukuoto paviršiaus struktūrą.

Nerūdijantis plienas, platina:

Specialiu 2000 grūd. švitrinio popieriumi (žr. atspaudą kitoje pusėje) lengvais judesiais šlifuokite apdorojamą vietą bei aplink esantį plotą.

Atitinkamai šlifavimo judesiais galima atkurti originalią matinio/šukuoto paviršiaus struktūrą.

Jei struktūra su 2000 grūd. švitrinio popieriumi gaunasi per smulki, galite kruopščiai pakartoti procesą naudodami 1000 grūd. švitrinį popierių (spalva: pilka).

Prieš pradėdami gaminį naudoti, pažiūrėkite instrukcijos vaizdo įrašą: www.quixx.com

DĖMESIO:

Naudoti tik pagal instrukciją!

Nenaudokite politūros ant padengtų (pvz. paaukuotų, anoduotų, lakuotų ir kt.) paviršių!

Normalu, kad ant šluostės lieka juodos nuosėdos. Jos atsiranda poliruojant metalą.

Jei poliruojant audinys nejuoduoja, STOP! - šio metalo poliruoti negalima.

SADA NA OŽIVENÍ KOVŮ NÁVOD K POUŽITÍ:

A) Lesklé kovové povrchy:

Očistíte povrch měkkým hadříkem, aby nedošlo k poškrábání při následném ošetření.

Naneste na povrch potřebné množství leštěnky (v závislosti na hloubce škrábanců, resp. stupni oxidace).

Leštíte povrch leštičím hadříkem ze soupravy, dokud nedocílíte požadovaného stavu povrchu.

Zbytky leštěnky důkladně odstraňte čistým bavlněným hadříkem.

B) Matné kovové povrchy:

Ošetříte povrch stejně jako v bodu A).

K vytvoření matného efektu po leštění použijte přiložený speciální brusný papír níže uvedeným způsobem.

Náš tip: Pro usnadnění práce s brusným papírem a dosažení rovnoměrného výsledku broušení obalte brusným papírem přiložený brusný blok.

Zlato, stříbro, hliník, měď, mosaz:

Speciálním brusným papírem zrnitosti 5000 (viz potisk na rubu) opracujte ošetřenou oblast a okolí lehkými brusnými pohyby.

Odpovídajícími brusnými pohyby lze napodobit původní strukturu matného/kartáčovaného povrchu.

Ušlechtilá ocel, platina:

Speciálním brusným papírem zrnitosti 2000 (viz potisk na rubu) opracujte ošetřenou oblast a okolí lehkými brusnými pohyby.

Odpovídajícími brusnými pohyby lze napodobit původní strukturu matného/kartáčovaného povrchu.

Pokud by struktura s brusným papírem 2000 byla příliš jemná, můžete postup opatrně zopakovat s brusným papírem zrnitosti 1000 (šedý).

Podívejte se prosím před použitím na instruktážní video:

www.quixx.com

POZOR:

Použití jen podle návodu!

Nepoužívejte leštěnku na povrchy s povlakem (např. pozlacené, eloxované, lakované atd.)!

Černé usazeniny na hadříku jsou normálním jevem. Vznikají při leštění kovu.

Pokud by se hadřík při leštění nezbarvoval do černa, NEPOKRA ČUJTE!
– takový kov nelze leštit.

SADA NA RENOVAČIU KOVŮ NÁVOD NA POUŽITIE:

A) Lesklé kovové povrchy:

Vyčistite povrch mäkkou utierkou, aby sa zabránilo škrabancom pri ďalšom ošetrení.

Naneste na povrch vhodné množstvo leštidla (v závislosti od hĺbky škrabancov, resp. stupňa oxidácie).

Povrch leštíte jednou z leštičiek utierok zo súpravy, až kým nedosiahnete požadovaný stav povrchu.

Zvyšky leštidla dôkladne odstráňte čistou bavlnenou utierkou.

B) Matné kovové povrchy:

Ošetríte povrch, ako je opísané v časti A).

Na obnovu matného efektu po lešení použijete priložené špeciálne brúsne papiere podľa nasledujúceho návodu.

Tip: Na uľahčenie práce s brusným papierom a na dosiahnutie homogénneho výsledku brúsenia oviniete brusný papier okolo dodaného brúsneho bloku.

Zlato, striebro, hliník, meď, mosadz:

Pomocou špeciálneho brúsneho papiera zrnitosti 5000 (pozri potlač na zadnej strane) opracujte ošetrovanú a aj okolitú oblasť jemným brúsením.

Správnym brúsením môžete obnoviť pôvodnú štruktúru matného/brúseného povrchu.

Ušľachtilá oceľ, platina:

Pomocou špeciálneho brúsneho papiera zrnitosti 2000 (pozri potlač na zadnej strane) opracujte ošetrovanú a aj okolitú oblasť jemným brúsením.

Správnym brúsením môžete obnoviť pôvodnú štruktúru matného/brúseného povrchu.

Ak by bola štruktúra s brusným papierom zrnitosti 2000 príliš jemná, môžete postup opatrne zopakovať s brusným papierom zrnitosti 1000 (farba: sivá).

Pred aplikáciou si pozrite video s návodom na stránke:

www.quixx.com

POZOR:

Aplikácia iba podľa návodu!

Leštidlo nepoužívajte pri upravovaných povrchoch (napr. pozlátaných, eloxovaných, lakovaných, atď.)!

Čierne usadeniny na utierke sú normálne. Vznikajú pri lešení kovu.

Ak by sa utierka sfarbila pri lešení inou ako čiernou farbou, POZOR! – tento kov sa nemôže leštit.

SET RECONDITIONARE METAL INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE:

A) Suprafețe metalice lucioase:

Cu o lavetă moale curățată suprafața pentru a evita zgărieturile la tratarea ulterioară.

Aplicați pe suprafață o cantitate adecvată de vernis (în funcție de adâncimea zgărierii respective și gradului de oxidare).

Lustruiți suprafața cu una din lavetele din set până când se obține condiția dorită a suprafeței.

Îndepărtați temeinic resturile de vernis cu o lavetă curată de bumbac.

B) Suprafețe metalice mate:

Tratați suprafața conform descrierii de la punctul A).

Pentru a realiza din nou efectul de matizare după lustruire, utilizați hârtia de șlefuit specială din dotare așa cum se prezintă în cele ce urmează.

Sfat: Pentru a simplifica lucrul cu hârtia de șlefuit și pentru a obține un rezultat omogen, aplicați hârtia de șlefuit în jurul blocului de șlefuit livrat.

Aur, argint, aluminiu, cupru, alamă:

Prelucrați cu hârtia de șlefuit specială de granulație 5000 (vedeți imprimatul de pe spate) zona de tratat precum și, suplimentar, zona din jur prin mișcări ușoare de șlefuire.

Prin mișcări de șlefuire corespunzătoare, structura inițială a suprafeței mate/periate poate fi recreată.

Oțel inoxidabil, platină:

Prelucrați cu hârtia de șlefuit specială de granulație 2000 (vedeți imprimatul de pe spate) zona de tratat precum și, suplimentar, zona din jur prin mișcări ușoare de șlefuire.

Prin mișcări de șlefuire corespunzătoare, structura inițială a suprafeței mate/periate poate fi recreată.

Dacă structura cu o hârtie de șlefuit de 2000 este prea fină, puteți repeta atent procesul, folosind hârtia de șlefuit de 1000 (de culoare: gri).

Înainte de utilizare, vă rugăm să vizualizați tutorialul video la:

www.quixx.com

ATENȚIE:

Aplicare numai conform instrucțiunilor!

Nu utilizați vernisul pentru suprafețele cu strat de acoperire (de ex. aurite, eloxate, vopsite etc.)!

Depunerile negre de pe lavetă sunt normale. Ele rezultă din lustruirea metalului.

Dacă laveta nu se colorează în negru când se lustruiește, VĂ OPRIȚI! – acest metal nu poate fi lustruit.

FÉMFEJÜLTŐ KÉSZLET HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

A) Fényes fémfelületek:

Tisztítsa meg a felületet egy puha kendővel, hogy elkerülje a karcolásokat a további kezelésnél.

Tegyen megfelelő mennyiségű polírt (a karcások mélységétől, ill. az oxidáció fokától függően) a felületre.

Polírozza a felületet a készletben található polírozókendők egyikével addig, amíg a felület a kívánt állapotba kerül.

Törölje le a polírt maradékát egy tiszta pamutkendővel.

B) Matt fémfelületek:

Kezelje a felületet az A) pontban leírtak szerint.

Polírozás után a matt hatás helyreállításához használja a mellékelt speciális csiszolópapírokat az alább leírtak szerint.

Tippünk: A csiszolópapírral végzett munka megkönnyítésére és homogén eredmény elérése érdekében fogja a csiszolópapírt az együtt szállított csiszolóblokk köré.

Arany, ezüst, alumínium, vörösréz, sárgaréz:

Munkálja meg a speciális csiszolópapírral (5000-es szemcsézetű, lásd a nyomtatást a hátoldalon) a kezelendő, és az azt körülvevő területet könnyű, csiszoló mozdulatokkal.

Megfelelő csiszoló mozdulatokkal a matt/kefált felület eredeti struktúrája utánozható.

Nemesacél, platina:

Munkálja meg a speciális csiszolópapírral (2000-es szemcsézetű, lásd a nyomtatást a hátoldalon) a kezelendő, és az azt körülvevő területet könnyű, csiszoló mozdulatokkal.

Megfelelő csiszoló mozdulatokkal a matt/kefált felület eredeti struktúrája utánozható.

Ha a struktúra a 2000-es csiszolópapírral túl finom lenne, óvatosan megismételheti a műveletet az 1000-es papírral (szürke színű).

Kérjük, nézze meg alkalmazás előtt az útmutató videót:

www.quixx.com

FIGYELEM:

Csak az útmutatás szerint alkalmazza!

Ne használja a polírt bevonattal ellátott (pl. aranyozott, eloxált, lakkozott stb.) felületeken!

Fekete lerakódás a kendőn normális jelenség. Az a fém polírozása során keletkezik.

Ha a kendő nem színeződik feketére polírozás közben, akkor ÁLLJ! – ez a fém nem polírozható.

ZESTAW DO RENOWACJI METAL INSTRUKCJA UŻYCIA:

A) Powierzchnie metalowe typu potysk:

Wyczyścić powierzchnię miękką ściereczką, aby zapobiec zadrapaniom podczas dalszej obróbki.

Umieścić na powierzchni odpowiednią ilość politory (w zależności od głębokości zadrapań lub stopnia utlenienia).

Polerować powierzchnię za pomocą zawartych w zestawie ściereczek do polerowania do uzyskaniażądanego stanu powierzchni.

Usunąć dokładnie resztki politory za pomocą czystej bawełnianej ściereczki.

B) Powierzchnie metalowe typu mat:

Wykonać obróbkę powierzchni zgodnie z opisem w punkcie A).

Aby przywrócić matowy efekt po polerowaniu, należy zastosować dołączony specjalny papier ścierny, zgodnie z poniższym opisem.

Wskazówka: Aby ułatwić pracę papierem ściernym i uzyskać jednolity efekt szlifowania, należy umieścić papier ścierny na dostarczonej kostce ścierniej.

Złoto, srebro, aluminium, miedź, mosiądz:

Za pomocą specjalnego papieru ściernego o ziarnistości 5000 (patrz nadruk na odwrocie papieru) wyszlifować lekkimi ruchami szlifującymi obszar obrabiany wraz z jego otoczeniem.

Odpowiednimi ruchami szlifującymi można odtworzyć pierwotną strukturę matowej/szczotkowanej powierzchni.

Stal szlachetna, platyna:

Za pomocą specjalnego papieru ściernego o ziarnistości 2000 (patrz nadruk na odwrocie papieru) wyszlifować lekkimi ruchami szlifującymi obszar obrabiany wraz z jego otoczeniem.

Odpowiednimi ruchami szlifującymi można odtworzyć pierwotną strukturę matowej/szczotkowanej powierzchni.

Jeśli struktura po szlifowaniu papierem o ziarnistości 2000 jest zbyt drobna, operację można ostrożnie powtórzyć papierem o ziarnistości 1000 (kolor: szary).

Przed użyciem należy obejrzeć film instruktażowy na: www.quixx.com

UWAGA:

Stosować zawsze zgodnie z instrukcją!

Nie stosować politory na powierzchniach powlekanych (np. pozlaczanych, eloksalowanych, lakierowanych itp.!).

Czarne osady na ściereczce są normalne. Powstają podczas polerowania metalu.

Jeśli ściereczka podczas polerowania nie zabarwi się na czarno: STOP! – takiego materiału nie wolno polerować.

SET ZA OBNOVU METALA UPUTE ZA UPORABU:

A) Sjajne metalne površine:

Prebrišite površinu mekanom krpom kako biste izbjegli ogrebotine tijekom daljnjeg tretiranja iste.

Nanesite na površinu odgovarajuću količinu sredstva za poliranje (ovisno o dubini ogrebotina odnosno stupnju oksidacije).

Polirajte površinu jednom od krpa za poliranje sadržanih u setu, dok ne postignete željeno stanje površine.

Temeljito uklonite ostatke sredstva za poliranje čistom pamučnom krpom.

B) Matirane metalne površine:

Tretirajte površinu kako je opisano pod točkom A).

Kako biste nakon poliranja opet postigli matirani izgled površine, koristite priložene posebne brusne papire na način opisan u nastavku.

Savjet: Za olakšavanje rada brusnim papirom i postizanje ujednačenog rezultata brušenja omotajte brusni papir oko isporučenog brusnog bloka.

Zlato, srebro, aluminij, bakar, mjed:

Posebnim brusnim papirom zrnatosti 5000 (pogledajte tekst otisnut na poleđini) laganim pokretima brušenja obradite područje koje treba tretirati kao i područje oko njega.

Odgovarajućim pokretima brušenja može se ponovo postići izgled probitne strukture matirane/četkane površine.

Plemeniti čelik, platina:

Posebnim brusnim papirom zrnatosti 2000 (pogledajte tekst otisnut na poleđini) laganim pokretima brušenja obradite područje koje treba tretirati kao i područje oko njega.

Odgovarajućim pokretima brušenja može se ponovo postići izgled probitne strukture matirane /četkane površine.

Ako je struktura nakon korištenja papira zrnatosti 2000 prefina, možete oprezno ponoviti postupak brusnim papirom zrnatosti 1000 (sive boje).

Prije uporabe proizvoda pogledajte video s uputama na stranici: www.quixx.com

POZOR:

Uporaba samo u skladu s uputama!

Ne koristite sredstvo za poliranje na prevučenim površinama (npr. pozlacenim, eloksaliranim, lakiranim itd.!).

Crne naslage na krpi za poliranje su uobičajena pojava. One nastaju pri poliranju metala.

Ako se krpa pri poliranju ne boji u crno, PREKINITE! To znači da se taj metal ne može polirati.

KOMPLET ZA RESTAURACIJU METALA UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

A) Sjajne metalne površine:

Prebrišite površinu mekom krpom, da bi se izbegle ogrebotine u daljem postupku.

Nanesite odgovarajuću količinu politure na površinu (u zavisnosti od dubine ogrebotina odnosno stepena oksidacije).

Polirajte površinu krpom za poliranje sadržanom u kompletu, dok se ne postigne željeno stanje površine.

Temeljno uklonite ostatak politure čistom pamučnom krpom.

B) Mat metalne površine:

Postupite sa površinom kao što je opisano pod A).

Da bi se nakon poliranja ponovo dobio mat efekat, primenite priloženi specijalni brusni papir, kao što je opisano u nastavku.

Savet: Da bi se olakšao rad brusnim papirom i postigao ravnomeran rezultat brušenja, obmotajte brusni papir oko priloženog bloka za brušenje.

Srebro, zlato, aluminijum, bakar, mesing:

Specijalnim brusnim papirom granulacije 5000 (pogledajte otisak na poleđini) laganim pokretima brušenja obradite ciljno područje zajedno sa okolnom površinom.

Odgovarajućim pokretima brušenja može se regenerisati prvobitna struktura mat/četkane površine.

Nerdajući čelik, platina:

Specijalnim brusnim papirom granulacije 5000 (pogledajte otisak na poleđini) laganim pokretima brušenja obradite ciljno područje zajedno sa okolnom površinom.

Odgovarajućim pokretima brušenja može se regenerisati prvobitna struktura mat/četkane površine.

Ako je struktura dobijena pomoću papira granulacije 2000 previše fina, možete pažljivo ponoviti postupak brusnim papirom granulacije 1000 (sive boje).

Pre upotrebe pogledajte video snimak sa uputstvom na stranici: www.quixx.com

PAŽNJA:

Upotrebljavajte samo prema uputstvu!

Nemojte koristiti polituru kod prevučenih (npr. pozlaćenih, eloksiranih, lakiranih itd.) površina!

Crne naslage na krpi su normalna pojava. One nastaju prilikom poliranja metala.

Ako krpa tokom poliranja ne pocrni, PREKINITE! To znači da taj metal ne može da se polira.

KOMPLET ZA RESTAVRIRANJE KOVINSKIH POVRŠIN NAVODILA ZA UPORABO:

A) Svetleće kovinske površine:

Da preprečite nastanak prask pri nadaljnji obdelavi, očistite površinu z mekko krpo.

Na površino nanesite primerno količinu polirne paste (odvisno od globine prask oz. stopnje oksidacije).

Površino polirajte z eno od polirnih krpic iz kompleta, da dosežete željeno stanje površine.

S čisto bombažno krpo skrbno odstranite vse ostanke polirne paste.

B) Mat kovinske površine:

Površino obdelajte, kot je opisano pod točko A).

Da boste po poliranju ustvarili prvotni videz mat površine, uporabite priložen posebni brusni papir, kot je navedeno v nadaljevanju.

Nasvet: Da si olajšate delo z brusnim papirjem in dosežete enakomeren učinek brušenja, vstavite brusni papir v priloženi brusni blok.

Zlato, srebro, aluminij, baker, medenina:

S posebnim brusnim papirjem zrnatosti 5000 (napis na hrbtni strani) in malo pritiska obdelajte zeleno površino ter njeno bližnjo okolico.

Z ustreznimi gibi pri brušenju lahko poustvarite prvotno strukturo mat ali krtačene površine.

Nerjavno jeklo, platina:

S posebnim brusnim papirjem zrnatosti 2000 (napis na hrbtni strani) in malo pritiska obdelajte zeleno površino ter njeno bližnjo okolico.

Z ustreznimi gibi pri brušenju lahko poustvarite prvotno strukturo mat ali krtačene površine.

Če je struktura po obdelavi z brusnim papirjem zrnatosti 2000 preveč fina, lahko stopstek previdno ponovite z brusnim papirjem 1000 (barva: siva).

Prosimo, da si pred uporabo kompleta ogledate navodila v videu: www.quixx.com

POZOR:

Uporaba samo v skladu z navodili!

Ne polirajte površin s prevleko (npr. pozlačenih, eloksiranih, lakiranih itd. površin)!

Črni madeži na tkanini so normalen pojav. Ti nastanejo pri poliranju kovin.

Če se tkanina pri poliranju ne obarva črno: STOP! – te kovine ni mogoče polirati.

КОМПЛЕКТ ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

А) Глянцевые металлические поверхности:

Очистите поверхность мягкой тряпкой, чтобы предотвратить появление царапин во время дальнейших действий.

Нанесите соответствующее количество полировочного средства (в зависимости от глубины царапин или степени окисления) на поверхность.

Полируйте поверхность одной из полировочных салфеткой из комплекта до достижения желаемого состояния поверхности.

Тщательно удалите остатки полировочного средства чистой хлопчатобумажной салфеткой.

В) Матовые металлические поверхности:

Обработайте поверхность, как описано в пункте А).

Чтобы восстановить матовый эффект после полирования, используйте специальную шлифовальную бумагу из комплекта как описано ниже.

Совет: для облегчения работы со шлифовальной бумагой и достижения однородного результата шлифования оберните шлифовальную бумагу вокруг шлифовального камня из комплекта.

Золото, серебро, алюминий, медь, латунь:

Обработать специальной шлифовальной бумагой зернистости 5000 (см. надпись на тыльной стороне) легкими шлифовальными движениями обрабатываемый и дополнительно прилегающий к нему участок.

В результате шлифовальных движений получится очень похожая на изначальную структура матовой/шлифованной поверхности.

Нержавеющая сталь, платина:

Обработать специальной шлифовальной бумагой зернистости 2000 (см. надпись на тыльной стороне) легкими шлифовальными движениями обрабатываемый и дополнительно прилегающий к нему участок.

В результате шлифовальных движений получится очень похожая на изначальную структура матовой/шлифованной поверхности.

Если структура после обработки шлифовальной бумагой будет слишком тонкой, процесс можно осторожно повторить с использованием шлифовальной бумаги 1000 (цвет: серый).

Перед началом применения посмотрите соответствующий видеоролик на сайте www.quixx.com

ВНИМАНИЕ!

Применять только согласно руководству!

Не используйте полировочное средство для поверхностей с покрытием (напр., позолоченных, элаксированных, окрашенных и т.д.)! Черные отложения на тряпке – это нормально. Они образуются при полировании металла.

Если во время полирования тряпка не окрашивается в черный цвет, **ОСТАНОВИТЕСЬ!** Этот металл не полируется.

Metal RESTORATION KIT



Video Link



Support:
+49 151 422 48 446



Hersteller / Manufacturer:

E.V.I. GmbH | Hainbuchenring 4 | 82061 Neuried | Germany
Phone: +49 89 745062-0 | www.quixx.com